

en kontraherende part med henblik på at rette op på en eventuel uligevægt

- enten iværksætte beskyttelsesforanstaltninger i overensstemmelse med artikel 112, stk. 2, efter proceduren i artikel 113,
- eller anvende artikel 102 tilsvarende.

4. Såfremt en tvist vedrører rækkevidden eller varigheden af beskyttelsesforanstaltninger, truffet i overensstemmelse med artikel 111, stk. 3, eller artikel 112, eller forholdsmæssigheden af de foranstaltninger, der træffes til at genskabe balance i overensstemmelse med artikel 114, og såfremt Det Blandede EØS-Udvalg ikke senest tre måneder efter det tidspunkt, hvor sagen blev indbragt for det, har været i stand til at bilægge tvisten, kan hver af de kontraherende parter henvise tvisten til voldgift i henhold til procedurerne i protokol 33. Intet spørgsmål vedrørende fortolkningen af de bestemmelser i denne aftale, som er omhandlet i stk. 3, kan behandles under sådanne procedurer. Voldgiftsavgørelsen er bindende for parterne i tvisten.

Kapitel 4

Beskyttelsesforanstaltninger

Artikel 112

1. Opstår der alvorlige økonomiske, samfundsmæssige eller miljømæssige vanskeligheder af sektormæssig eller regional art, som antages at vedvare, kan en kontraherende part ensidigt træffe egnede foranstaltninger på de vilkår og efter de procedurer, der er fastsat i artikel 113.

2. Sådanne beskyttelsesforanstaltninger skal med hensyn til anvendelsesområde og varighed begrænses til, hvad der er strengt nødvendigt til at afhjælpe situationen. Der vælges fortrinsvis sådanne foranstaltninger, som mindst muligt forstyrrer denne aftales funktion.

3. Beskyttelsesforanstaltningerne gælder for alle kontraherende parter.

Artikel 113

1. En kontraherende part, som overvejer at træffe beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 112, skal straks underrette de andre kontraherende parter herom gennem Det Blandede EØS-Udvalg og fremlægge al relevant information.

2. De kontraherende parter indleder straks konsultationer i Det Blandede EØS-Udvalg med henblik på at søge en for alle acceptabel løsning.

3. Den berørte kontraherende part må først træffe beskyttelsesforanstaltninger en måned efter tidspunktet for den i stk. 1 nævnte underretning, medmindre den i stk. 2 nævnte konsultationsprocedure er afsluttet inden udløbet af den nævnte tidsfrist. Når ekstraordinære omstændigheder, som kræver omgående indgriben, umuliggør forudgående undersøgelse, kan den berørte kontraherende part straks anvende beskyttelsesforanstaltninger, der dog ikke må gå ud over, hvad der er strengt nødvendigt til at afhjælpe situationen.

For Fællesskabets vedkommende iværksættes beskyttelsesforanstaltningerne af EF-Kommissionen.

4. Den berørte kontraherende part underretter straks Det Blandede EØS-Udvalg om de trufne foranstaltninger og fremlægger al relevant information.

5. De trufne beskyttelsesforanstaltninger skal drøftes i Det Blandede EØS-Udvalg hver tredje måned efter tidspunktet fra deres vedtagelse med henblik på ophævelse heraf inden det forudsete tidspunkt for deres udløb, eller med henblik på begrænsning af deres rækkevidde.

Hver af de kontraherende parter kan til enhver tid anmode Det Blandede EØS-Udvalg om at tage sådanne foranstaltninger op til overvejelse.

Artikel 114

1. Hvis en af en kontraherende part truffet beskyttelsesforanstaltning giver anledning til uligevægt mellem rettighederne og forpligtelserne i henhold til denne aftale, kan enhver anden kontraherende part over for ovennævnte kontraherende part træffe forholdsmæssige udlignende foranstaltninger, der dog ikke må gå ud over, hvad der er strengt nødvendigt til at afhjælpe uligevægten. Der træffes fortrinsvis sådanne foranstaltninger, som mindst muligt forstyrrer EØS's funktion.

2. Proceduren i artikel 113 finder anvendelse.